

Liite

Koltansaamenkielinen käännös

83/2014

Lää'kk

sää'mlää'jj mu'ttumuužžâst

Uvddum He'issnest oddee'jjimannu 31 peei'v 2014

Riikkpeei'vi tu'mmstõõgg mie'lddlânji
muu'ttet sää'mlää'jj (253/1995) 49 §, 51 §, 63 § da 64 §, nu'tt mä'htt tõk liä 63 § laa'jji
 mie'ldd 575/1997 da 1474/2009 da 64 § lää'jjest 1474/2009, puõ'ttinalla:

49 §

Vaal-lu'vddkää'dd tu'mmstõõggâst läittmõš

Vaal-lu'vddkää'dd tu'mmstõ'kke 48 §:ff
 2 momeentâst peäggum sä'mmlaž vuäžž
 ooccâd muttâz lääitee'l Tâ'vv-Lää'ddjânnam
 vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte 30 peei'v se'st
 tõ'st, ko vaalsõddmõš lij uvddum õlmsa,
 nâkam tuõttlaž vuâdain, što tu'mmstõk
 neu'rrad suu vuõiggâdvuõ'd le'be tõt lij
 šoddâm puâst pâ'reâd mie'ldd le'be tõt lij
 mudoi lää'jj vuâstta. Muttâzooccmõõžžâst
 jâä'kket mudoi, mâi'd
 vaaldsemlää'jjâä'nneumlää'jjest (586/1996)
 šiotteet.

51 §

*Sijddsâabbar da sää'msuâvtõõžž
 tu'mmstõõggâst läittmõš*

Saa'mi sijddsâabbar da sää'msuâvtõõžž
 tu'mmstõ'kke vuäžž ooccâd muttâz,
 sää'mvuu'dest põõššinalla jâlstei
 tiuddâkksaž sä'mmlaž le'be suu
 pie'llkuei'mm le'be sää'msuâvtõõžž
 vuä'sslaž. Muttâz läittmõš âlgg tuejjeed
 Tâ'vv-Lää'ddjânnam
 vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte, nâkam tuõttlaž
 vuâdain, što tu'mmstõk lij šoddâm puâst
 pâ'reâd mie'ldd le'be tu'mmstõk lij mudoi
 lää'jj vuâstta. Seamma vuõiggâdvuõ'tt lij še
 tõ'st keän vuõiggâdvuõ'd tu'mmstõk neu'rrad.
 Muttâz ij vuäžž ooccâd nâkam
 tu'mmstõ'kke, kää'tt âänn se'st ceâlkâlm

ve'rğğnekka, jõs ceâlkâlm ij čõõn
 ve'rğğnee'kk. Muttâz âlgg ooccâd 30 peei'v
 se'st tu'mmstõõgg teâdtumuužžâst.
 Muttâzooccmõõžžâst jâä'kket mudoi, mâi'd
 vaaldsemlää'jjâä'nneumlää'jjest šiotteet.

63 §

Muttâzooccmõš

Jie'llemvue'kk-, traffikk- da
 pirrõskõõskõõžž tu'mmstõ'kke vuäžž ooccâd
 muttâz lääitee'l Tâ'vv-Lää'ddjânnam
 vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte nu'tt mä'htt
 vaaldsemlää'jjâä'nneumlää'jjest šiotteet.

Läitemkee'rj vuet tet tuâimted še
 tu'mmstõõgg raajji ve'rğğnekka, son peä'lstes
 âlgg vuõltteed mââjee'kani läitemkee'rj di
 ää'ssest nârrjam ä'sškee'rjid da ceâlkmes
 läittmõõžžâst vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte.

Vaaldsemvuõiggâdvuõ'd tu'mmstõ'kke 36—
 39 §:ffâst peäggum ää'ssest le'be ää'ssest,
 kää'tt kuâskk jiõččvâlddsaz
 veä'lğğšiottoõllmõõžž le'be jee'res
 mä'hssemkeäppumuužž tu'sšen
 šoddmõõžžâst, vuäžž ooccâd muttâz lääitee'l
 pââimõs vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte nu'tt
 mä'htt vaaldsemlää'jjâä'nneumlää'jjest
 šiotteet. Mudoi lij nu'tt, što
 vaaldsemvuõiggâdvuõ'd tu'mmstõ'kke vuäžž
 ooccâd muttâz pâi te'l, jõs
 vaaldsemvuõiggâdvuõ'tt meâtt läitemlää'v.

Mädd- da meä'cctäällministeria
 tu'mmstõ'kke vuäžž ooccâd muttâz lääitee'l
 pââimõs vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte nu'tt
 mä'htt vaaldsemlää'jjâä'nneumlää'jjest
 šiotteet.

HE 121/2013
 MmVM 17/2013
 EV 186/2013

64 §

Ķiõtt'tõõllâm-määus pe'rrjumuš

Tän lää'jj nuājain uvddum tu'mmstõõggin
pe'rrjet määus nu'tt mä'htt mäāusai
pe'rrjumuužžâst jee'rben šiotteet. Leā'sa
määuste'mes tu'mmstõõgg liā jie'llemvue'kk-

, trafikk- da pirrõskõõskõõzz tu'mmstõõgg,
kook kuā'skke veā'lğğšiottoõõllmõõžžid da
jee'reš lääinai mä'hssemkeäppumuužžid di
veā'kkvuõðid da jee'reš tuārjjõõzzi
miõttmõõžžid.

Tän lää'jj viõ'kke šõddmõõžžâst šiotteet
jee'rben laa'jjin.

He'lsnest oddee'jjmannu 31 peei'v 2014

Tää'ssvää'ld Preside'ntt

SAULI NIINISTÖ

Euroopp- da ålggjânnamkauppmister *Alexander Stubb*